



die op één of andere manier met migratie te maken hebben: oorspronkelijk Nederlands-talige en vertaalde literatuur, migranten- en passantenliteratuur, literatuur uit de herkomstlanden, gaande van Indonesië en het Midden-Oosten tot Zuid- en Midden-Amerika. Ten slotte is er nog een korte secundaire bibliografie met een overzicht van boeken over literatuur in verschillende culturen. Bij elk boek staan, naast bibliografische gegevens en trefwoorden, een korte maar verduidelijkende inhoudsopgave en, zeer belangrijk, een aanduiding van de moeilijkheidsgraad, die mijns inziens echter wel iets

gedetailleerder had mogen zijn dan 'al dan niet geschikt voor (zeer) ervaren lezers'.

Verder niets dan lof voor dit boek: het is een bijzonder goed initiatief. Een enorm uitgebreid geheel van geschiedkundige gegevens en boeken, dat voordien misschien niet goed te overschouwen was, wordt hier op zeer overzichtelijke wijze samengevat, aangevuld met didactische ideeën. Het biedt leerkrachten uit het secundair onderwijs de middelen om daadwerkelijk iets aan intercultureel literatuuronderwijs te doen op een presenteerblaadje aan.

Marleen Colpin
p/a Steunpunt NT2
Blijde-Inkomststraat 7
3000 Leuven

BUBI 1996

Jet Marchau (et al.); eindred. L. Deleu & M. de Sterck: **BUBI 1996. Wegwijs in de Vlaamse Jeugdliteratuur**. Antwerpen: Dedalus, 1996, 128 p.



Het jaarboek **BUBI** (Boek Uit Boek In) **1996** opent met 'Hier meer reclame a.u.b.', een beschouwing van C. van Baelen over het tekort aan aandacht voor jeugdliteratuur. Hij geeft daarin een omslachtige verklaring van wat volgens hem de taak van reclame is en wie de betrokkenen zijn bij de promotie van het jeugdboek. Hij wijst ook aan waar de tekortkomingen zitten, maar geeft nergens aan hoe daaraan concreet tegemoet kan worden gekomen.

In een tweede inleidend stuk 'Over het geblaat en de kwaliteit van de wol' reageert Majo de Saedeleer vrij scherp op de verzuchtingen van C. van Baelen. Volgens haar moeten we ons niet zozeer zorgen maken over de promotie, maar wel over de kwaliteit van het jeugdboek zelf. Zij stelt dat de meeste hedendaagse jeugdboeken te braaf, te onderhoudend, te oppervlakkig, te rechtlijnig, enz. zijn. Wat zij niet doen, is een beeld geven van de wereld in het algemeen en die van de jongeren in het bijzonder zoals die in de realiteit is: hard, uitzichtloos,





onzeker. Literair gezien bevatten te veel jeugdboeken '... een arme literaire taal: een rechtlijnige structuur, expliciete zeggings, een voorspelbare verhaallijn en bordkartonnen karakters ...'. Dat staat dan weer in schril contrast met de moderne literatuur die ingewikkelde patronen hanteert. De Saedeleer besluit met een wens: niet dat er meer aandacht komt voor veel middelmatige boeken, maar gewoon dat er wat meer mooie boeken komen.

Het tweede deel van **BUBI 1996** bevat een overzicht van de bekroningen door de Kinder- en Jeugdjury (KJJ) en de Kinder- en Jeugdjury Limburg (KJL). Dat overzicht geeft per leeftijdscategorie een lijst van de genomineerde werken, een voorstelling van

de bekroonde schrijver en zijn boek, en commentaren van de juryleden op de genomineerde werken. Ten slotte is er nog een overzicht van de verschillende prijzen en prijswinnaars van 1994-'95.

Het derde deel bevat besprekingen van een 100-tal in 1995 verschenen kinder- en jeugdboeken, die echter vrij wisselend zijn van kwaliteit. Tot slot is er de klapper met namen, adressen en telefoonnummers van auteurs, illustrators, recensenten, uitgevers, organisaties, tijdschriften, kinderboekenwinkels en de pers, kortom iedereen die van dicht of van ver betrokken is bij jeugd- en kinderboeken.

BUBI 1996 is zoals steeds een handig naslagwerk voor alle leraren die met kinder- en jeugdliteratuur werken in de klas.

Luc Wyns
Beukheuvel 39/1
2500 Koningshooikt

Dichtklapper

Wil van der Veur & Jan Boland: **Dichtklapper. Werken met gedichten in de basisvorming**. Enschede: SLO (Instituut voor Leerplanontwikkeling), 1993, 175 p., 55 NLG.



Besteladres: SLO, afdeling Verkoop, Postbus 2041, NL - 7500 CA Enschede.

In de inleiding stellen de samenstellers: 'Gedichten kun je lezen en je kunt er naar luisteren. Soms kun je volstaan met te ervaren wat er tot je komt; veel gedichten zijn daar eenvoudig en transparant genoeg voor. Vaak ook kun je je ervaring van een gedicht verrijken door te proberen wat meer in het gedicht door te dringen, er wat meer

uit te halen, er wat meer mee te doen. Veel gedichten lenen zich daar ook voor. **Dichtklapper** is bedoeld om leerlingen van het voortgezet [bij ons secundair/LW] onderwijs daarbij te helpen.'

Wil van der Veur en Jan Boland trachten dat te realiseren in een bundel die bestaat uit 28 lessen. Elke les is inductief opgebouwd: aan de hand van voorbeelden komen een boel aspecten van gedichten